

ПАСПОРТ

Пьеса во одном действии

Густаво Отт 1993

1993 зарегистрированные все права.
SGAE
Register of Copyrights,
Library of Congress
USA Copyrights Office 1993.

Автор: Густаво Отт.
Почтовый адрес:
gustavott@yahoo.com
www.gustavoott.com.ar

Перевод: Павел Ращупкин.
Транскрипция: Маргарита
Родригес.

Персонажа:

Евгений
Полицейский
Солдат
Человек в черном
Прапорщик
Женщина

Сцена 1

Полутёмное купе, на полке спящий во одежде Евгений. Одет по моде, стиль молодёжно-спортивный. Стук колес, скрип тормозов останавливающегося поезда. Голоса собирающихся на выход пассажиров. Поезд останавливается, слышны только голоса выходящих пассажиров и звуки шагов по коридору.

Голос 1 (франц.) Здесь возможно поменять франки?

Голос 2 (немец.) Где можно переночевать?

Голос 1 (франц.) Невозможный беспорядок.

Голос 2 (немец.) Что говорит эта дура?

Голос 3 (немец.) Не обращай внимание это француженка.

Голос 4 (русск.) Давай, комя, пошевеливайся, ща-примен горяченького.

Голос 5 (русск.) Куда спешить, успеется, приехали.

Голос из репродуктора: «Граждане пассажиры, конечная станция. Поезд дальше не пойдёт, просьба освободить вагоны.»

Повторяемая на английском языке.

Всё стихает, полная тишина, от этой тишины Евгений просыпается. Прислушивается, резко встаёт, смотрит в окно, затем пытается разглядеть циферблат часов, часы стоят, он их трясет, слушает, безрезультатно. Садится, к купе приближается Прапорщик, проверяющий купе за купе, с фонариком.

Евгений Ё-ё-маё!

В это время дверь в купе открывается и в лицо Евг. упирается луч фонарика.

Прапорщик Гражданин, поторопитесь освободить вагон, конечная станция, пройдите на пункт контроля.

Евгений Извините, я не понимаю. Видители я так крепко уснул, что...

Прапорщик Освободите пожалуйста купе, пройдите на пункт контроля.

Прапорщик Знаками подкрепляет свое объяснение.

Евгений Что? Нужно выходить? Хорошо, хорошо.
(Берет свою сумку.)
 Подкатите пожалуйста, где мы находимся, что за страна?
(Выходят из купе.)

Прапорщик **(Останавливается)** Говорите по английский? Инглишь, спик инглишь?

Евгений Инглишь, но, но. Вери литл, то есть вообще не говорю, но я донт спик инглишь.

Прапорщик Значит не говорите. Пожалуйста, предъявите паспорт.

Евгений Нет не понимаю, ни по английский, ни по вашему.

Прапорщик Паспорт, ваш пас-порт.

Евгений Извините?

Прапорщик Пас-порт.

Евгений Что паспорт, ах паспорт, конечно конечно паспорт **(достаёт паспорт)**. Вот пожалуйста. **(Прапорщик берет паспорт.)** А где я нахожусь, что за страна?

Прапорщик **(Освещает паспорт фонариком.)** Ни черта не понимаю. В первый раз вижу такой паспорт. Ну да ладно, на что-нибудь сгодится. Подождите здесь. **(Жестом подкрепляет свои слова.)**

Евгений Что подождать? Хорошо, хорошо не беспокойтесь.

Прапорщик уходит. Евгений ждёт, за тем подходит к более освещенной части сцены, где другой полицейский закончил проверку выправживает пассажиров.

Полицейский Освободите пожалуйста помещение, проходите, здесь оставаться запрещено.

Евгений (Подходит к нему.) Скажите пожалуйста... Что за страна?

Полицейский (Не обращая на Евг. внимания.) Освободите помещение, будем закрывать. До завтра поездов нет.

Евгений Что сказал? Албания? Парагвай?

Полицейский (Евгению.) Ваш паспорт?

Евгений Не понимаю.

Полицейский Говорите по английский? Инглиш!

Евгений Инглиш, но, но... не говорю.

Полицейский Паспорт! Пас-порт!

Евгений Я его отдал другому военному.

Полицейский Паспорт!

Евгений Я же говорю, что...

Полицейский (Серёзно) Без шумок, пожалуйста.

Евгений Я отдал мой паспорт другому таможеннику..., который ушёл и до сих пор не вернулся. (Евгений разводит руками.)

Полицейский Хм, хм, у него нет паспорта. Вы откуда приехали, гражданин?

Евгений Нет, это бесполезно, ничего не понимает. Который час?
(Смотрит на часы.)
Не может быть. Который час?
(Показывает часы.)
Вре-мя.

Полицейский Предлагает мне часы.

Евгений Сказал пять? Что сказал?

Полицейский Без паспорта. Говорит на непонятном языке и хочет всучит мне часы. А часы хорошие.

Евгений **(Смотрит на часы.)** Стоят, не работают.

Полицейский **(Усмехается.)** Сожалею, но вы в скверном положении.

Евгений Что за дурацкая ситуация. Господи!

Полицейский Ва-ши до-ку-мен-ты.

Евгений Не понимаю.

Полицейский Не понимаю.

Евгений Не говорю по вашему.

Полицейский Шпи...!

Евгений По вашему не говорю.

Полицейский Шпион!

Евгений Шпин, шпок, не понимаю.

Полицейский Шпион? Признаешься, что шпион?

Евгений **(Пытается состричь.)** Вот именно, то что вы говорите, полностью разделяю и одобряю ваше предложение, только третьего нет.

Полицейский **(Расдражённый жест.)** А ты осволочь...

Сцена 2

Познее. Звук закрывающейся двери. Входит Полицейский с вооружённым солдатом. Евгений сидит в глубине сцены, на стуле, рядом с ним его сумка.

Полицейский Шпион!

Евгений Не понимаю, ничего не понимаю.

Полицейский и Солдат подходят к Евгению, Солдат резко его поднимает.

Солдат Паспорт.

Евгений смотрит вверх, безнадёжно разводит руками.

Полицейский Откуда едешь, с севера с юга?

Солдат Странный тип.

Полицейский По моему с юга.

Солдат Ты знаешь, что противозаконно пересекать границу без документов разрешение на въезд.

Евгений Извините, не понимаю, ничего не понимаю.

Полицейский Не понимает.

Евгений (Полицейскому) Да?

Солдат Если ты пересек границу без паспорта, это преступление и строго карается законом.

Полицейский Пересекли границу один или с помощником?

Евгений Не понимаю.

Солдат Прибыл с юга?

Евгений Не понимаю.

Полицейский Не понимает.

Солдат Паспорт!

Евгений Я уже объяснял, этому...

Солдат Говорит, что без паспорта.

Евгений Я объяснял, что...

Солдат Что он делал, когда ты его встретил?

Евгений Я его отдал, другому военному... который ушел туда.

Полицейский Огмедивался по всем сторонам.

Солдат (Расдражённо.) Последний раз спрашиваю: паспорт!

Евгений Да, ради бога, пас-порт у меня забрал другой военный...

Солдат Паспорт!

Евгений Козёл!

Солдат Этот парень, очень подозрительный.

Полицейский Может быть, всё понимает, только прикидывается.

Солдат Издевается и нас обзывает...

Полицейский Может быть... может быть...

Евгений Хочу говорит с консулом.

Солдат Паспорт!

Евгений Я уже сказал, что другой военный, у которого была эмблема как эта.

Евгений пытается дотронуться до эмблемы солдата, тот бьет его прикладом в низ живота, Евгений падает без сознания.

- Полицейский Давай обобщем, может вооружен.
- Евгений Почему меня ударил? Что я сделал?
- Полицейский Здорово ты ему врезал.
- Солдат **(Евгению.)** Капитан меня проинструктировал, что надо быть бдительней, много террористов развелось. Должен понимать, гражданин, было много случаев.
- Евгений Предполагаю, что извиняется.
- Солдат **(Евгению.)** Чтоб не ходить далеко, вчера один наш гражданский самолёт...
- Евгений Спасибо, ничего у всех нервы, понимаю.
- Полицейский Вы приехали в страну у которой много врагов...
- Евгений Хорошо, хорошо, уже почти не болеет.
- Солдат **(Берет Евгения под руку.)** Необходимо знать где ваш паспорт.
- Евгений Да?
- Солдат Видишь-ли лучше покончим с этим по быстрее. Необходимо установить личность, откуда прибыл и зачем...
- Евгений Кажется начали понимать.
- Солдат Лучше всё рассказать, между тем как я...
- Евгений Очень хорошо. Я не обижаюсь. Подскажите пожалуйста, на какой поезд нужно сесть, чтобы доехать до...?
- Солдат Паспорт!
- Евгений М-м-м! Никогда меня не поймёт.
- Полицейский Здесь несколько книг.
- Солдат Книги! На каком языке?

Полицейский Не знаю. Греческий?

Солдат Греческий? Ты грек?

Евгений Слушай, не знаю, что вы говорите. Я сел на поезд, но уснул и проспал пересадку. У меня билет до... билет, билет!

Евгений быстро сует руку в боковой карман. Полицейский его хватает, заламывает руку, солдат берет его на мушку. Евгения ставает к стене, обыскивают.

Полицейский **(Обыскивая.)** По моему, это его бумажник.

Солдат Проверь тщательно. Это что?

Полицейский Деньги, доллары...

Солдат Внёс в декларацию эти деньги?

Евгений Это мои.

Полицейский Здесь ещё деньги. И сигареты.

Солдат Сигареты? Замечательно.

Евгений Вы мне поломаете кости!

Солдат Так, попытка ввоза незаконного товара.

Евгений Ну, сейчас то, что произошло?

Солдат Доллары. А? Знаешь, что доллары запрещены в нашей стране?

Полицейский Без паспорта и попытка ввоза наркотиков.

Евгений Что сказал? Что сделал?

Солдат Кто вы такой? Контрабандист с юга?

Евгений Дайте же объяснить.

Солдат Тебе это дорого обойдётся, террорист, контрабандист, педерст зодрипаный.

Евгений Что-нибудь, да помогите же.

От удара, Евгений падает на колени, его поварачивают.

Солдат Хотите сделать заявление?

Евгений Да, не понимаю, я тебя!

Солдат Где твой паспорт?

Евгений Что?

Солдат Паспорт. **(Надевает Евгению наручники.)**

Евгений За что? Я ничего не сделал.

Солдат Моечать, всё сказанное вами может...

Полицейский Не теряй времени, всё равно ничего не понимает.

Евгений Я ничего не сделал. Не понимаете? Требую представителя...

Солдат и Полицейский за шиворот выворакивают Евгения.

Сцена 4

Евгений с завязанными глазами. Прапорщик, унесёший паспорт Евгения и немного поодаль Солдат.

Евгений Никогда у меня не было проблем с властями. Никогда не нарушал закон. Не было ни одного привода в тюрьму. Это правда. В жизни не видел камеру. Можете развязать мне глаза? Клянусь, что не буду ни на что смотреть.

Пауза.

Евгений Никогда со мной не случилось, что-нибудь подобное. Думал, что таких случаев просто не бывает. Может произойти с кем-нибудь, но только не со мной. В школе нас учили быть честными гражданами и выполнять то, что предписано. А думать и решать это дело правительства. Когда-то мечтал, о необычайных приключениях, что бы пройти огонь и воду и стать настоящим мужчиной. Таким-гражданином и патриотом. Героем нашего времени, чтобы все меня узнавали. А после торжественных собраний, на которые бы меня приглашали для выступлений, девушки шептали друг дружке: «У этого скромного парня – горячее, отважное сердца.» (Смеётся.) Но ничего подобного не случилось. Зато теперь, думаю, что эта история просто восхитительна, для приобретения опыта, для воспитания мужества. Только на кой черт мне всё это надо? Вероятно в этом есть какой-то смысл. Вы думаете во всём этом есть определённый смысл. А?

Прапорщик А?

Евгений Как вы думаете, что всё это значить?

Прапорщик Не понимаю, о чём ты говоришь. Может быть обзываешь меня, на своём проклятом языке а я думаю, что молишься. Молчать!

Евгений Думаете тоже самое, что и я. Что этот опыт, мне принесёт много пользы. Смогу может многие вещи... хорошо, что так думаете.

Прапорщик А может пользуешься определённым кодам. Входишь в контакт со своими. С помощью... антенны... или другой связи, которую

мы не знаем. По воздуху. Точно. Ты выходишь на связь по воздуху.

Евгений Кажется я его знаю. Да... да... да.

Прапорщик **(Передразнивая.)** Да... да... да.

Евгений Твой голос мне кажется знаком. Голос. Голос точно такой, как у того военного, который забрал мой паспорт. Точно, тот который унёс мой паспорт.

Прапорщик Паспорт?

Евгений Точно. Можете развязать мне глаза?

Прапорщик **(Передразнивая.)** Да... да... да...

Евгений Да? Да?

Прапорщик Да... да... да... **(смеётся).** Забудь.

Солдат Что говоришь?

Прапорщик **(Евгению, чтобы не слышал солдат.)** Ты просто молокосос. Твой паспорт и чашки кофе не стоит.

Солдат Что говоришь?

Прапорщик **(Смеётся.)** Да... да... да...

Евгений Помню лицо этого военного, что унёс мой паспорт.

Потому что, когда его увидел, он мне напомнил, одного человека, которого видел по телевизору, давно, ещё дома.

Это был репортаж, о том как молодёжь готовилась к защите Родины. Это происходило в небольшой комнате, может быть как эта. Пацанов было человек восемьдесят. Без одежды, битком набитые, тяжело дышащие. И он их спрашивал:

- «Хотите защищать Родину? Хотите умереть за Родину?»

И они хором отвечали:

- «Да!, что готовы отдать всё за Родину.»

Вы говорите точно как тот военный.

А вообще-то все военные говорят одинаково.

Евгений **Прапорщик снимает повязку с глаз Евгения.**
Спасибо! Наканец-то! Послушайте, вы не...

В это время Прапорщик завязывает ему рот.

Прапорщик Посмотрим, как будешь молиться теперь.

Сцена 5

**Евгений сидит на стуле. На сцене Полицейский и Солдат.
Входит Человек в чёрном.**

Человек в ч. (Вежливо.) Надеюсь с вами обходились хорошо.

Евгений Простите, с кем имею честь?

Человек Знаю, что говорил на разных языках, но...

Евгений К сожалению не понимаю, гражданин...

Человек ... но мы поймём друг друга... Правда?
(Он предлагает Евгению воды.)

Евгений Большое спасибо. (Пьёт.)

Человек (Солдату.) Сними наручники.
(Солдат выполняет.)

Евгений Спасибо, спасибо... Я знал, что произошла ошибка...

Человек Хотите ещё воды?

Евгений Как?

Человек Воды?

Евгений Не говорю на вашем языке.

Человек Ещё. Пить... ты пить.
(Показывает жестом.)

Евгений А? Пить... ты пить. Да... да... да.

Человек Ещё воды, быстро..!

Солдат приносит воду.

Человек Очень хорошо. Я официальный представитель правительства на этой станций. Живу в этом же городе. Я здешний но у меня интернациональное образование. Я гуманист.

- Евгений Большое спасибо, вы очень любезный...
- Человек Невзирая на то, что не знаю вашего языка, прекрасно понимаю, что происходит.
- Евгений Надеюсь, что вы...
- Человек Хотите ещё воды? **(Подкрепляет жестом.)**
- Евгений Нет, спасибо.
- Человек Прекрасно. Принеси ещё воды.
Солдат приносит стакан, Евгений со вздохом берёт его.
- Человек У вас приятное лицо.
- Евгений **(Поднимается.)** Говорит, что пойдём?
- Человек Нет, вы не подозрительный...
- Евгений **(Садится.)** Мы остаёмся!
- Человек ...но должны понимать, должны содействовать.
- Евгений Как бы я хотел, хоть что-то понять.
- Человек Сейчас!
По приказу Человека в чёрном, Полицейский ставит рядом с Евгением старый микрофон.
- Человек Повторяете.
- Евгений Что?
- Человек Повторяй!
- Евгений Хоть, что-то понять.
- Человек Надеюсь, что не скажете ничего, что может быть использовано против Вас.

Евгений Наверное хочет сделать запись, что-бы найти переводчика.

Человек Замечательно. Теперь повторяй:
«Должен понять, понять, понять».

Евгений Понять...

Все смеются.

Человек Очень хорошо.

Евгений Это им нравится. Понять, понять (**Смеётся.**)

Человек Теперь вместе со мной: «Пас...»

Евгений Пас...

Человек Порт... Паспорт.

Евгений Боже мой!

Солдат и
Полицейский Паспорт!

Евгений Ничего вы не поняли.

Человек Скажи паспорт.

Евгений Просто ад кромешный!

Человек в черном хватает Евгения за грудки.

Человек Должен иметь удостоверение личности. Каждый человек должен иметь, исключений не существует.
Паспорт! Паспорт! Паспорт!

Евгений Куда же я попал? Господи, боже мой.

Сцена 6

**Евгений поднимается, подходит к окну, выглядывает.
Освещается парк. Солдат ждёт невесту.
Продовец мороженого. Какой-то человек читает газету.
Голоса играющих детей. Приходит невеста солдата, о чём
то спорят. Уходят. Продовец мороженого проходит рядом
с окном.**

Евгений

(Зовёт.) Ей!

**Продовец поспешно уходит.
Человек с газетой перестаёт читать, смотрит в землю.**

Сцена 7

**Та же комната. Стрекочат цикады.
Евгений пытается уснуть, Солдат за столом ест банан.**

- Солдат А какие у вас там девушки?
- Евгений **(Просыпаясь.)** Что?
- Солдат Ну, какие там у вас подруги?
- Евгений А-а! Почему сел на ваш поезд?
- Солдат Да, подруги. Как там, а? Они... это... грубые или нежные?
- Евгений Думаю, что перепутал.
- Солдат Мне больше нравятся нежные, ласковые.
- Евгений Скорее всего проспал пересадку. Никто меня не разбудил.
Никто мне ничего не сказал.
- Солдат Счастливые вы. А здесь, сплошные бойбабы. Здоровые и с
усами.
Совсем не похожи на тех, что по телевизору.
- Евгений Прошло пару дней и я привык к поезду. Красивые пейзажи,
горы, мосты.
- Солдат Во-во, мускулы, мускулы. Их заставляют тренироваться и
вылезают эти противные мускулы. Не женщины, а трактора.
Мне нравятся изящные, хрупкие.
- Евгений Говоришь, что тебе тоже нравятся мосты?
- Солдат Очень нравятся изящные.
- Евгений Мне тоже.
- Солдат Продолжай, продолжай расскажи про
ваших женщин.
- Евгений Проходили дни и мосты. Потерял карту. Не мог
ориентироваться. Мир большой. Везде есть станций и люди

которые прощаются. Железные дороги, стрелочники, гудки. Я решил ехать в этом вагоне несколько дней.

Солдат Да, знаю, что хочешь сказать, жаль, что ничего не понял. Знаю, что хочешь сказать. Мы о них думаем одинаково, что китаец, что харват, до свадьбы больше ненавидел их чем любил. А ты женатый или разведенный?

Евгений Да, я же тебе объяснил. А сел в вагон по многим причинам. Может предпочёл сесть в поезд, чем всячь оружие. Потому что... потому что... верю в бредовые идеи, несбыточные мечты. Верю в героизм, потому что отважный, потому что идиот и дурак. Из-за любви к жизни делаюсь мертвецом. Потому что умецы полны запахов влюблённых, клянувшихся друг другу в вечной любви и никогда не остающихся вместе. Потому что в моей стране ничего не могло расти даже деревья. Потому что украли корни и крылья ветров. Потому что памятники историй были исписаны названиями рок-групп и здесь был..!
Потому что... потому что... (усмехается). Думаю, уехал потому что там было много серых цветов. И я принимал участие в стерилизаций моих друзей более любимых чем я. Может быть уехал, чтобы попасть в эту идиотскую ситуацию. (Переходя на крик.) Решил потому что мне так захотелось, потому что не знал, что делаю... Решил и вот сижу сейчас с мокрой от страха задницей, потому что все хотели уехать, увидеть этот закордонный рай.

Солдат Не переживай так. Она этого не стоит. А может это была настоящая самка, которую не в силах забыть. Не стоит. Думай о себе. Не переживай за других. Окей!

Евгений Окей!

Солдат Окей?

Евгений Окей!

Солдат Понимаем...

Евгений Понимаем...
(Смеются.)

Солдат Видишь? Уже понимаем друг друга.

Евгений Друк друга.

Солдат Друк.

Евгений Друк.
(Пожимают руки.)

Евгений Не знаю как, но он всё понял.

Входит Полицейский приносит тарелку с хлебом.

Евгений (Довольно.) А-га, пришло время, я уже проголодался.

Полицейский Что? Не хочешь есть?

Евгений Голоден как собака.

Полицейский Не хочешь. Эх. Отказываешься.

Солдат Не бойся, не отравим. Если б захотели тебя убить, то уже давно б закопали.

Солдат берёт хлеб и ломает на две части, меньшую протячивает Евгению.

Полицейский Проголодаешься как следует сам будешь просить.

Евгений берёт хлеб. Едят. Полицейский пугает Евгения.

Солдат Остав его в покое. Может он и террорист но парень хороший.

Сцена 8

На сцене Человек в чёрном, Полицейский, Солдат. Евгений в другой стороне. Солдат напевает, ошибается, начинает снова.

Полицейский Сбился.

В тот раз Солдат повторяет без ошибки.

Полицейский Вот так.

Солдат Хотелось бы знать, где кончаются рельсы?

Человек Рельсы никогда не кончаются. Доходят до одной станций и продолжают до следующей и дальше и дальше.

Солдат Никогда не ездил в поезде, но всё время вижу как приезжают.

Полицейский Это ни одно и тоже. **(Человеку в чёрном.)**
Правда?

Человек Нет, почти нет.

Полицейский Ты поездил. Видел мир.

Человек Почти не помню.

Солдат Вешлиб я поездил, никогда бы не забыл.

Человек Если тебе удастся поехать, то и себе забудешь.

(Полицейскому.) Расскажи ка ещё раз историю про твоего отца и мину.

Солдат Ещё раз?!

Человек Да, очень занимательная история.

Полицейский Он дежурил на таможене и она была иностранка.
(Солдат напевает.) Красивая, рыжая иностранка в голубом и говорила обворожительно...

Евгений пристально смотрит на Полицейского, который продолжает рассказывать, в этот момент, перестаем слышать его голос, он продолжает жестикулируя.

Евгений Кажется от удара я потерял слух...
(Евгения никто не слышит.)
 Ничего не слышу. Я ничего не слышу. Или все замолчали, чтобы я не мог слышать. Или они притворяются, что говорят, хотят обмануть меня.
(Слышатся стуки вдалеке.)
 Что это? Что-то слышу. Это... это... это моё сердце.
 Никогда не слышал биения моего сердца. Стучит громко. Как будь-то, что-то говорит мне. Уже слышу, слышу.
(Звуки бьющегося сердца усиливаются.)
 Я услышал моё сердце. **(Звук сердца затихает.)**
(Слышатся странные звуки.)
 И это?... это звук моих мыслей, когда зарождаются, когда становятся частью меня.
 Могу слышать удары ресниц, шуршания раскрывающихся губ, звук воздуха наполняющего легкие. Могу слышать всё, что происходит в моём теле, думаю, что я совершенно оглох.
(Возвращаются голоса Человек В чёрном, Полицейский, Солдат напевает.)

Полицейский Завтра поеду на юг.

Человек На юг? За чем? На юге всегда полно народу.

Полицейский Всё равно поеду на юг.

Человек Там опасно.

Полицейский Там хоть какая-то жизнь. Знаешь, что происходит.
 Здесь можем торчать..., можем охранять границу, которая уже не существует и мы узнаем об этом, когда будет слишком поздно.

Солдат Или уже сменилось правительство и законы, а мы и не знаем.
 И вообще не нужна армия и все солдаты спокойно сидят по домам и смотрят телевизор.

Полицейский Может сменилось начальство, а мы все

подчитаемся стараму.

Солдат И есть типы как это, говорят на других языках, читают запрещённые книги и знают, что говорят.

Человек Ты думаешь этот знает, что говорит?

Солдат Знает.

Человек Почему?

Солдат Потому что у него нет страха в глазах, посмотрите. Этот парень уверен в себе.

Полицейский Я видел преступников с точно такой же рожей.

Вновь слышим только Евгения, голоса других пропадают.

Евгений Их голоса тоже могу слышать. О чём они говорят?

Говорят... говорят о стране. Уверен, что говорят обо мне и моей глупой ошибке. Создают впечатление порядочных людей, жаль, что не понимают меня, думаю могли бы стать друзьями.

Слышу... слышу шум волн, как будь-то море внутри меня.

Слышу море, будь-то я выплываю из глубины и жизнь возвращается в моё тело.

Слышу так же, что происходит за этой стеной.

Слышу проходящий поезд, который давно ушёл.

Плачущего в парке ребёнка, который боится фотографироваться.

Голоса на различных языках и на моём.

Могу слышать шум пяти иностранных городов, свисток полицейского в Гон-Конге, самолёт пролетающий над Франкфуртом и даже всхлипывание забытой невесты в Ванкувере.

Слышу музыку и шаги, танцы затысячу километров, смех и звон бокалов, поздравления и пожелания счастья на пяти языках на которых не говорю, но понимаю.

Слышу «SOS», слышу признание любви по телефону и их свидание на вокзале, чистом и красивом.

Могу слышать оваций в одном из затерявшихся в мире-театре.

Шуршание облоков, пропывающих перед луной новогодней залп салюта.

Слышу выстрел, кто-то упал, радио передающее послезавтрашние новости, как позавчерашние.

Полицейский Хочу поехать на юг.

Человек Ну-ка расскажи ещё раз историю про
твоего отца и мину.

Полицейский Он дежурил на таможне и она мулатка в красном
платье...

Сцена 10

**Входят Солдат и Полицейский.
В другой стороне Евгений и Человек в чёрном.**

Полицейский Это мы нашли у него.
(Передает какую-то бумажку.)

Человек Что это такое?

Полицейский Было у него в кармане. Очень затёртое.

Человек Да, но что это?

Полицейский Удостоверение.

Человек Понимаешь, что написано?

Полицейский Абсолютно.

Человек На каком языке?

Полицейский На нашем.

Человек На нашем?! Хм... хм... хм...

Полицейский Так точно, «Водительские права.
Гражданин Евгений Петрович Градов.
Отделение ГАИ. Город и так далее. 19 июля...»

Человек (Евгению.) Это твоё?

Евгений берёт «бумажку», смотрит с трудом, узнает.

Человек (Подчеркнуто вежливо.) Это вы?

Полицейский Похоже.

Евгения пробирает дрожь.

Солдат Разрешите мне, я научился понимать его.

Человек Почему делаете вид, что не понимаете нас.

- Полицейский Вы же отсюда. **(Подхватывая тон начальника.)**
- Человек Это ваша страна. Мы говорим на одном языке. Ваша личность установлена.
- Полицейский Что утаиваете? **(Срывается.)** Почему прикидываешься иностранцем?
Это, что же Родину не любишь? Это, что же всё позабыл?
- Человек **(Раздражённо демонстрирует удостоверение.)**
Узнаешь это удостоверение? Не кажется ли знакомым всё это?
- Евгений Узнаю... это... это я. Мне было двадцать лет, думал, что никогда не умру.
Что весь мир это праздничный торт, а я именинник.
Это мои водительские права и это моё имя и..!
Боже мой! Я в родной стране, я отсюда, всё так изменилось.
- Человек Что говорит?
- Солдат Что очень болен, что проехал семь стран и везде встречал счастливых солдат, что здесь ему не нравится. Хочет уехать.
- Человек Хмм, хмм... Очень хорошо, очень хорошо.
- Полицейский Лучше если отделяемая от него.
- Евгений Я вернулся. Я снова здесь и ничего не узнаю.
- Человек Бросьте его в следующей поезд, пусть уматывает.
- Евгений Я хочу домой, отпустите меня домой.
- Полицейский Давай пошевеливайся!
- Евгений Я хочу увидет отца, мать. Они живут здесь рядом, должно быть совсем близко.
- Полицейский Продолжай иметься по заграницам.

